

Veronika Pleschnerová:

ISLÁM PO ROCE 1989 A VÝSTAVBA MEŠIT V ČR

(Oponentský posudek bakalářské práce)

Téma bylo zpracovááno již mnohokrát a existuje k němu velké množství české literatury. Pokud autorka chtěla zjistit a říci něco nového, jednou z možných cest bylo zaměřit se na nejnovější dění, sledovatelné jednak informacemi a názory na internetu, jednak interviewy s některými osobnostmi českého islámu. Touto cestou se autorka vydala. Zvolenou osobností, od níž čerpala řadu poznatků, byl dr. Vladimír Sáška, přední představitel pražské Islámské nadace. Po této stránce by práci bylo možné přivítat. Bohužel ale zpracování vykazuje velký počet nedostatků, které ji značně znehodnocují.

Ke kladným rysům patří jasná osnova, která práci člení přehledně na vhodně seřazená témata: (1) vývoj islámu v naší zemi od skrovných počátků až do r. 1989 a k dalšímu úsilí muslimů o důstojné zakotvení v české společnosti; (2) právní postavení muslimů v ČR jako náboženské společnosti; (3) zápas o výstavbu mešit v několika českých a moravských městech. Je zřejmé, že v prvním okruhu autorka mohla pouze ve velké zkratce reprodukovat snadno dostupné informace z publikovaných zdrojů. Tu a tam přidala některé detaily z údajů od V. Sášky. Ve 2. části (nazvané pleonasticky „Právní legislativa“) ukazuje na trvajících neuspokojivé postavení muslimských náboženských obcí dlouhými citacemi ze zákona 3/2002 Sb. a snah muslimů reflektovaných v jejich časopise *Hlas*. Třetí část líčí fakta o snahách muslimů vystavět mešity v městech, kde se jich soustřeďují větší počty. Zatím byly vystavěny mešity pouze v Brně (1998) a v Praze (1999), obecně úsilí muslimů naráží na islamofobní odpor vlivných částí veřejnosti. Pojem „boj o mešity“ patří k nepřehlédnutelným tématům i zahraničních publikací o muslimské přítomnosti v Evropě. Škoda, že se autorka nepokusila i o širší srovnávací výhled.

Početné nedostatky práce shrnu krátce do několika okruhů.

Věcné chyby. - Islám proniká na Pyrenejský poloostrov (nikoli ostrov) od r. 711 (nikoli 622) - s. 10. Nestoriáni vůbec v Andalusii nepůsobili (jak tu naznačuje kontext) a nepřekládali nic do latiny, to je hrubé zkreslení - s. 10.

- U aramejského etymonu je třeba vyznačit, že jde o kořen, nikoli slovo, to by bylo takto napsáno špatně - s. 31.

- Přehled kostelů v muslimských zemích měl být označen jen jako příklady, fakticky je jich mnohem více - s. 33
- Ing. Muníb Hasan není Íránec nýbrž Iráčan - s. 34.
- Jméno L. Lhořana je soustavně deformováno - s. 40, 41, 46
- Pojmy *tadžwid* a *hadíth* jsou nejen napsány nekultivovaným anglickým přepisem, ale v poznámce chybně vyloženy - s. 41
- V kapitole označené Orlová se hovoří fakticky o Karlových Varech - s. 44

Formální, většinou jazykové chyby

Jazykových prohrěšků je v práci velké množství. Několikrát je v konci slovesa v přísudku psáno *-i* kde má být *-y*, např. ...věty, které byli vytrženy z kontextu - s. 48. Autorka píše někdy *Islám*, někdy *islám*, podobně píše jména měsíců někdy správně s malým písmenem, často ale chybně s velkým - s. 29, 34, 35. Velmi časté jsou také špatné pádové konstrukce, např. *zpráva Česká tisková kancelář* - s. 39. Stylistické poklesky a nevydařené formulace jsou také velmi časté, např. obava *o* teroristické útoky...- s. 32. Česky neříkáme *Otomanská* ale *Osmanská* říše - s. 10. Tamtéž úsměvná deformace Chalífata namísto chalífát.

Bibliografie, angličtina

Seznam literatury není abecedně seřazen podle jmen autorů. Co se týče prací V. Sányky, sepsaných na s. 59 a bohatě citovaných v poznámkách zvl. v historické části práce, vůbec není jasné, za a kde tyto informace byly publikovány.

Údaje v angličtině vykazují chyby: už název práce má .. *After Year of 1989...* Anglické *Summary* (s. 54-55) je sice srozumitelné, ale potřebovalo by zkorigovat.

V celkovém pohledu mohu jen zopakovat politování, že množství nedostatků značně znehodnocuje po některých stránkách dobře pojatou práci. Autorka má plné právo na svůj postoj kritizující chybné informace o islámu v našich médiích (po této stránce upozorňuji na výbornou novou analýzu L. Sedláčkové *Islám v médiích*, Liberec 2010), měla by však sama své věcné znalosti prohloubit. Navrhuji její předloženou bakalářskou práci přijmout s hodnocením *DOBŘE*.

V Praze 22. července 2011

Prof. PhDr. Luboš Kropáček, CSc.